



# DR 437

DIGITAL  
NOTEMANAGER

WAV PCM RECORDER

MP3/WMA PLAYER

MAX 269 REC HOURS

4GB INTERNAL MEMORY

MANUALE D'USO  
USER MANUAL

QUICK REFERENCE  
FRA DEU ESP

Gentilissimo consumatore, siamo lieti per la fiducia accordata al nostro prodotto.

La ringraziamo per la preferenza che ci ha accordato con l'augurio che la sua scelta possa darle ampia soddisfazione.

La nostra raccomandazione, per ottenere i migliori risultati, è quella di attenersi, scrupolosamente, alle istruzioni che seguiranno nel presente libretto, in quanto non possiamo assumerci la responsabilità di un malfunzionamento, dovuto ad un uso improprio dell'apparecchio.

Per la pulizia raccomandiamo di non usare né acqua né altri solventi, consigliamo l'uso di un panno a microfibra leggermente inumidito.

Per garantire sempre un migliore servizio, questo libretto potrà essere soggetto a cambiamenti. Qualora l'attuale messa a punto o l'uso di questo apparato fosse diversa da quanto scritto sul presente manuale, vi consigliamo di consultare le nostre pagine web [www.trevi.it](http://www.trevi.it) per ottenere informazioni più aggiornate.

Il presente documento non può essere riprodotto o trasferito, neppure parzialmente, in alcun modo e con nessun mezzo, elettronico o meccanico, né tanto meno fotocopiato, copiato o tradotto in altre lingue per nessuno scopo senza esplicito consenso da parte del costruttore.

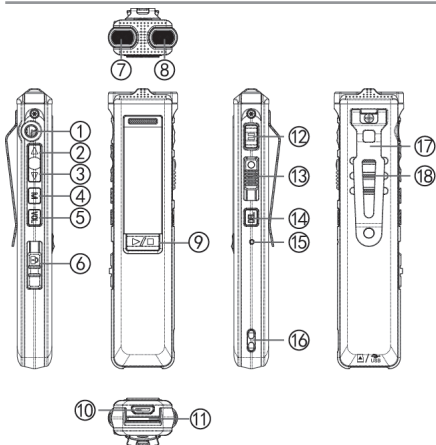
I nomi, i disegni e i marchi registrati presenti in questo manuale sono proprietà dei rispettivi proprietari.

Leggere e seguire attentamente il presente libretto di istruzioni e le informazioni riportate prima di utilizzare il prodotto.



**Registrare conversazioni senza il consenso  
dell'interlocutore può essere perseguibile ai sensi di  
legge**

# Descrizione dei comandi



























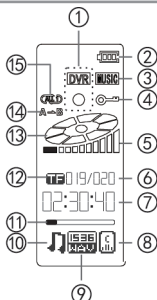
ITALIANO

1. Presa Microfono esterno (non in dotazione)/Presca cuffie/Line in
2. Tasto ▲, spostamento selezione in alto
3. Tasto ▼, spostamento selezione in basso
4. Tasto M, MENU principale
5. Tasto VOL, per attivare/disattivare la regolazione del Volume
6. Tasto ON/OFF/HOLD. Accensione/spegnimento e funzione HOLD, blocco dei tasti
7. MIC interno di sinistra
8. MIC interno di destra
9. Tasto ►/■, Play/Stop
10. Ingresso Micro USB
11. Slot per memorie Micro SD
12. Tasto ■■, PAUSA registrazione
13. Selettore ●, avvio/arresto registrazione
14. Tasto DEL, cancellazione file

15. Foro Reset
16. Foro per inserimento fibbia
17. Clip posteriore di fissaggio
18. Altoparlante interno

## Descrizione display LCD

1. **DVR**, modalità registrazione  
**DVR** ●, apparecchio in modalità registrazione
2. Indicazione stato della batteria  
  
 batteria scarica
3. **MUSIC** cartella riproduzione file musicali
4.  blocco tasti inserito
5.  Indicatore livello Volume/sensibilità volume in registrazione
6.  19/020 Numero file selezionato/numero totale file
7.  02:30:40 lunghezza del file, tempo totale riproduzione/registrazione
8. Equalizzazioni:  
 **Soft**       **Jazz**       **Bazz**  
 **Natural**       **Rock**       **POP**  
 **Classic**       **Voice Operated Recording**
9.  Bit rate/formato audio
10. Modalità registrazione/riproduzione:  
 **Tel Record**       **MIC record**       **Line record**  
 **REC play**       **Music play**
11.  barra progressiva indicazione riproduzione o registrazione
12.  utilizzo memoria interna,  utilizzo memoria Micro SD
13.  illuminazione dei segmenti in riproduzione o registrazione. Lampeggiante in Pausa
14. **A→B** Ripetizione parte di un brano







## 15. Ripetizione:

 Folder play  
  folder cycle  
  All cycle  
 Normal  
  single cycle

## Indicatore stato della batteria

L'indicatore dello stato della batteria mostra la carica residua ancora disponibile:

	100% carica disponibile
	50% carica disponibile
	25% carica disponibile
	batteria in fase di esaurimento

## Alimentazione

Questo apparecchio ha al suo interno una batteria ricaricabile. Per ricaricarla utilizzare un alimentatore da 5V, 500mA/1000mA (non in dotazione) oppure collegare l'apparecchio ad una presa USB del vostro PC utilizzando il cavo USB/Micro USB in dotazione. Durante la ricarica tenere premuto per qualche secondo il tasto M (4) per uscire dalla videata di collegamento ed utilizzare l'apparecchio.

## Accensione e spegnimento

Per iniziare ad utilizzare il vostro digital recorder trascinare verso il basso il tasto ON/OFF/HOLD (6) e tenerlo premuto verso il basso per 3 sec.

Per spegnerlo trascinare nuovamente verso il basso il tasto ON/OFF/HOLD (6) e tenerlo premuto verso il basso per 2 sec.



## Regolazione del volume

E' possibile regolare il volume di riproduzione delle registrazioni effettuate o di files audio:

1. Premere una volta il tasto VOL (5), l'icona (5) sul display comincerà a lampeggiare.
2. Premere una o più volte il tasto ▲ (2) per aumentare il

volume.

3. Premere una o più volte il tasto ▼ (3) per diminuire il volume.
4. Premere una volta il tasto VOL (5) per uscire dalla funzione, l'icona (5) sul display smetterà di lampeggiare.

ITALIANO

## Impostazioni dispositivo

---

Utilizzo dei tasti per muoversi/selezionare nel Menu:

Premere e tenere premuto per 3 secondi il tasto M (4) per entrare nel Menu impostazioni, premere i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per selezionare la voce desiderata, premere il tasto M (4) per confermare, premere il tasto ■ (12) per tornare al comando precedente o uscire dal Menu Impostazioni.

### **Regolazione Data e Ora:**

Premere il tasto VOL (5) per selezionare Anno/Mese/Data/Ora e utilizzare i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per regolarli.

### **Illuminazione di sottofondo:**

Utilizzare i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per regolare il tempo di illuminazione (da 0 a 30 secondi) del Display. 0 significa sempre illuminato.

### **Lingua:**

Utilizzare i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per selezionare la lingua desiderata e confermare con il tasto VOL (5).

### **Auto Spegnimento:**

Utilizzare i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per selezionare il tempo di auto spegnimento desiderato. Il tempo va da 0 a 180 secondi, dove 0 significa sempre acceso.

### **Contrasto:**

Utilizzare i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per regolare il livello del contrasto Display.

### **Info Memoria:**

Viene visualizzato lo spazio disponibile sulla memoria espresso in MB e la percentuale dello spazio occupato.

### **Selezione memoria:**

Utilizzare i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per selezionare la memoria (cartella memoria, cartella scheda) su cui archiviare i file. Premere il tasto VOL (5) per confermare.

### **Impostazioni di Default:**

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica senza cancellare la

memoria.

**Formattazione:**


Per cancellare tutti i file presenti sulla memoria.

**ATTENZIONE:** *i files o il contenuto delle cartelle, una volta cancellato, non e' recuperabile.*


**Versione del firmware:**

Per visualizzare la versione Hardware e Software dell'apparecchio.

## Modalità registrazione/riproduzione MP3

Una volta acceso il dispositivo premere il tasto  (12) per passare dalla modalità registrazione file alla modalità riproduzione di file audio MP3. L'icona (9) sul display vi indicherà il tipo di funzionamento selezionato in base al tipo di formato visualizzato (WAV registrazione, MP3 riproduttore audio).




## Blocco tasti


Per inserire la funzione blocco tasti portare il tasto ON/OFF/HOLD (6) verso l'alto; sul display verrà visualizzata l'icona  tutte le volte che si toccherà un tasto. Per disattivare la funzione, abbassare il tasto ON/OFF/HOLD (6).

## Registrazione

Le registrazioni effettuate verranno salvate sulla cartella RECORD.

Dopo aver acceso l'apparecchio:

1. Portare il selettore , avvio/arresto registrazione (13) verso l'alto per avviare la registrazione, l'indicatore LED rosso sul selettore si illuminerà indicando lo stato di registrazione attivo, automaticamente verrà creato un nuovo file.
2. Per attivare la pausa durante le registrazione premere il tasto , PAUSA(12); premerlo di nuovo per continuare la registrazione.
3. Portare il selettore , avvio/arresto registrazione (13) verso il basso per terminare la registrazione e salvare il file.

Durante la registrazione è possibile disattivare l'indicatore LED sul selettore , avvio/arresto registrazione (13) (la registrazione continua ma senza indicazione luminosa); premere il tasto DEL

(14) per disattivare l'indicazione luminosa.

Premerlo nuovamente per riattivarla.

## ITALIANO Qualità di registrazione

Attraverso questa impostazione e' possibile scegliere la qualità di registrazione attraverso i Kbps (maggiori sono i Kbps maggiore è la qualità di registrazione); una qualità elevata consente una riproduzione piu' fedele del registrato, una qualità inferiore permette di effettuare registrazioni piu' lunghe occupando meno memoria.

### Qualità di registrazione in Kbps:

Formato	Freq (KHz)	Bits	(L/R)	Bit rate (Kbps)
PCM	48	16	2	1536
PCM	24	16	2	768
PCM	16	16	2	512
PCM	8	16	2	256
PCM	8	16	1	128
ADPCM	8	4	1	32

### Tempi di registrazione per memoria:

Bit rate (Kbps)	4 G B (ore)	8 G B (ore)	16GB (ore)	32GB (ore)
1536	5.5	11	22	44
768	11	22	44	88
512	17	34	68	135
256	34	68	135	270
128	68	135	270	540
32	269	538	1076	2152

### Note:

- Il file registrato non può superare i 2GB di dimensioni, in caso di



*dimensioni superiori l'apparecchio salverà il primo file e creerà il secondo file automaticamente (la registrazione verrà divisa in più parti a seconda delle dimensioni del file).*

*- in fase di registrazione, sul display, viene visualizzata la sigla della qualità scelta (9).*

## Funzione VOR

Attraverso questa funzione è possibile attivare la pausa e la ripresa automatica della registrazione durante l'assenza/presenza di suono.

Per attivare la funzione VOR

1. Premere il tasto M (4) per entrare nel Menu impostazioni registrazione.
2. Selezionare la voce "Impostazioni Registrazione" utilizzando i tasti ▲ (2) o ▼ (3) e confermando con il tasto M (4).
3. Utilizzando i tasti ▲ (2) o ▼ (3) selezionare la voce "VOR Impostazioni", confermare utilizzando il tasto M (4).
4. Con i tasti ▲ (2) o ▼ (3) selezionare tra le possibili opzioni:
  - VOR disattivato.
  - VOR attivo (funzione VOX attivata)
5. Selezionando "VOR attivo" comparirà una barra dove poter regolare, tramite i tasti ▲ (2) o ▼ (3), la sensibilità del microfono (0 bassa sensibilità, 10 alta sensibilità).

Con la funzione attiva la scritta VOX (8) verrà visualizzata sul display solamente all'attivazione della registrazione.

Durante la registrazione, in assenza di suono, il registratore si porta automaticamente in pausa (il led rosso laterale e il display inizia a lampeggiare, mentre il contatempo (7) si arresta), alla ricezione di nuovo sonoro la registrazione riprende, il led e il display rimane acceso fisso.

## Impostazioni di registrazione

Utilizzo dei tasti per muoversi/selezionare nel Menu:

Premere il tasto M (4) per entrare nel Menu Impostazioni Registrazione; premere i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per selezionare la voce desiderata, premere il tasto M (4) per confermare, premere il tasto ■ (12) per tornare al comando precedente o uscire dal Menu.

**Impostazione registrazione:**

Premere il tasto M (4) per entrare nel Menu impostazioni registrazione.

**Tipo di registrazione:**

Utilizzare i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per selezionare i Kbps della registrazione. Premere il tasto M (4) per confermare.

**Registrazione da...:**

Utilizzare i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per selezionare la sorgente da cui si vuole registrare (Microfono, ingresso audio, Rec. telefono). Premere il tasto M (4) per confermare.

**Regolazione volume di registrazione:**

Utilizzare i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per impostare il volume della registrazione. Premere il tasto M (4) per confermare.

**VOR impostazioni:**

Utilizzare i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per attivare/disattivare la funzione VOR. Premere il tasto M (4) per confermare.

**Riduzione disturbi:**

Utilizzare i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per attivare/disattivare la riduzione dei disturbi durante la registrazione. Premere il tasto M (4) per confermare.

**Impostazioni:****Ripetizione:**

Utilizzare i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per selezionare uno tra i tipi di ripetizione disponibili (Normale, Ripetizione 1, Cartella, Ripetizione cartella, Ripeti tutto). Premere il tasto M (4) per confermare.

**Equalizzazione:**

Utilizzare i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per selezionare uno tra i tipi di equalizzazioni disponibili (Natural, Rock, Pop, Classic, Soft, Jazz, DBB). Premere il tasto M (4) per confermare.

**Velocità di riproduzione:**

Utilizzare i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per regolare la velocità di riproduzione. Premere il tasto M (4) per confermare.

**Sfoglia file:**

Utilizzare i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per selezionare una tra le cartelle presenti nella memoria (Music, Record).

## Ripetizione sezione A-B

Questa modalità durante la riproduzione avvierà la ripetizione

ciclica della riproduzione selezionata.

1. Dopo aver selezionato il file premere ►/■, Play/Stop, la riproduzione viene avviata.
2. Premere il tasto DEL(14), appena avrete localizzato il punto di inizio (A), sul display comparirà la lettera A fissa mentre la lettera B lampeggerà.
3. Premere nuovamente il tasto DEL(14), appena avrete localizzato il punto finale (B), sul display compariranno le lettere A e B fisse e l'apparecchio ripeterà in successione la parte selezionata.
4. Premere nuovamente il tasto DEL(14) per annullare *la funzione di ripetizione*.

## Cancellare una registrazione

1. Selezionare il file da cancellare, oppure premere il tasto DEL(14) e utilizzare i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per selezionare il file da cancellare.
2. Premere il tasto DEL(14), comparirà una finestra "cancellare file" con NO, utilizzare i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per spostarsi sul SI.
3. Premere il tasto DEL(14) per confermare la cancellazione.

## Cancellare tutto il contenuto di una cartella

1. Dalla pagina iniziale, tenere premuto per qualche secondo il tasto DEL(14).
2. Comparirà una finestra "cancellare tutto" con NO, utilizzare i tasti ▲ (2) o ▼ (3) per spostarsi sul SI.
3. Premere il tasto DEL(14) per confermare la cancellazione.

**ATTENZIONE:** *i files o il contenuto delle cartelle, una volta cancellato, non è recuperabile.*

## Collegare e scollegare al PC

Utilizzando il cavo Usb-MiniUsb in dotazione potete collegare il note-manager al PC per salvare su computer le registrazioni effettuate e per poter trasferire file audio nel note-manager per la riproduzione.

**Prima di scollegare l'apparecchio dalla presa USB del PC utilizzare la funzione "Rimozione sicura dell'hardware" per evitare possibili problemi quali perdita di registrazioni**

**effettuate o malfunzionamenti della comunicazione dati tra note-manager e pc.**

**Nota:** i files MP3/WMA che si desidera riprodurre con il note-manager devono essere salvati esclusivamente nella cartella "M".



## Trasferimento delle registrazioni

Una volta collegato al Pc, il registratore viene visto come un archivio rimovibile; e' quindi possibile selezionarlo e navigare nella sua memoria per visionarne il contenuto. Attraverso le normali operazioni di copia/incolla e' possibile salvare su Pc le registrazioni effettuate.

*- Il registratore crea un sistema di file e cartelle necessari al suo corretto funzionamento; si raccomanda di non cancellare file o cartelle presenti per non compromettere il funzionamento del registratore e per evitare la perdita di registrazioni effettuate.*

## Descrizione Tecnica

Capacità memoria interna	4 GB
Formato di registrazione	WAV, codec PCM
Formati file musicali	MP3: 8-320Kbps WMA: 32-192Kbps
Totale registrazioni	999
Speaker	8 Ohm/1W
LCD display	1.1 pollici LCD
Interfaccia	Micro USB 2.0
Batteria	200mAh, batteria ricaricabile
Dimensioni	24mm(L) x 97mm(A) x 12mm(P)
Peso	56 g



## Attention&Caution

### Declare:

- 1, Thanks for your choose our products
- 2, Please read the Operation Manual before operate on the unit.
- 3, For better service, We might modify slight on this Manual
- 4, For Function or features improving will not be noticed
- 5, Incase the operation & Setting is not correct, please check our web for updated information

### Attention:

- 1, Do not disassembly, repair or modify the unit.
- 2, Do not use the device at the place prohibited (at air plane)
- 3, Do not put unit or accessories in mouth.
- 4, Do not put unit in to water or other liquid.

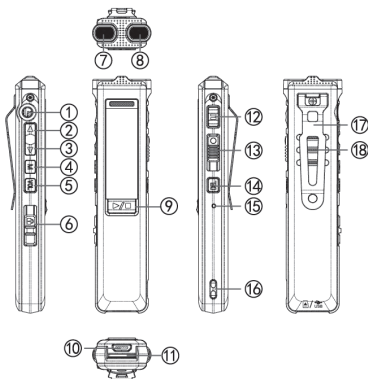
### Caution:

- 1, Do not drop down the Unit or accessories.
- 2, Do not press the LCD display, it may cause LCD display problem.
- 3, Do not put the unit in to direct sunshine or heat for long lasting the unit life.
- 4, Please fully charge the recorder (for rechargeable battery product).
- 5, Do not pull off the USB cable/ earphone/MIC cable by strong force.
- 6, We are not responsible for data lose in using of the unit or repairing, for important data or files, please make back-up copy in time.
- 7, Do not use the unit for illegal purposes



# Appearance & Key function

ENGLISH



- |                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| ① Earphone/Mic/ Line-in Jack | ⑩ Micro USB port     |
| ② ▲ button                   | ⑪ Micro SD card slot |
| ③ ▼ button                   | ⑫    Pause/Mode      |
| ④ M Menu button              | ⑬ ● REC switch       |
| ⑤ VOL button                 | ⑭ DEL Delete button  |
| ⑥ Power/HOLD switch          | ⑮ Reset button       |
| ⑦ Built-in MIC(L)            | ⑯ Strip hole         |
| ⑧ Built-in MIC(R)            | ⑰ Back clip          |
| ⑨ ▶/■ Play/Stop button       | ⑱ Built-in speaker   |



# LCD display figure

① **DVR** REC folder

**DVR** ● Recording...

② Batt power display( low to high)

Low power

③ **MUSIC** Music folder

④ Key lock

⑤ Volume/Rec sensitivity Vol

⑥ 019/020 Current file No./Total file No.

⑦ 02:30:40 File length/play time/Rec time

Soft

Jazz

Bazz

⑧ Natural

Rock

POP

Classic

Voice Operated Recording

⑨ Audio Bit rate/Audio format

⑩ Tel Record MIC record Line record

REC play Music play

⑪ Play or Record progress display

⑫ Inner Memory Micro SD card

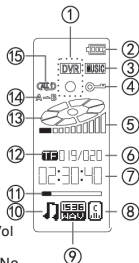
⑬ Lightening one by one( in playing or recording, flashing( in pause)

⑭ A→B Set B A→B A-B repeat start

⑮ Folder play folder cycle All cycle

Normal

single cycle





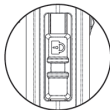
## Operation

### Power supply:

This recorder built-in Rechargeable Battery, Please charged by DC adaptor 5V ( 500-1000MA) During charging press M to exit the charger connection mode.

### Power ON/OFF:

Power ON/ OFF: Press & hold Power/HOLD switch around 3 seconds to power on/off the recorder



### System set:

#### ➤Key operation:

Press & hold M 3 seconds to enter System Menu, press ▲ or ▼ to select the item,, press M to confirm, press ■ to return and exit the Set menu.

#### ➤System time

Press VOL select Year/Month/Date.

#### ➤Back light set

Setting the back light: 0 -30 second selectable , 0 means always light up. factory set is 15 seconds.

#### ➤Language Set:

This recorder has 24 languages: detail see inside of the recorder.

#### ➤Auto Power off:

Set up Auto power off time from 0-180 second, 0 means always not power off, factory set is 90 seconds.

#### ➤LCD Contrast set:

LCD contrast set in range from 0-15, factory set is 8.





## Operation About Record

### > Memory Status:

Display Memory space:\*\*\*\*\* MB,  
used 15% of total memory.



### > Memory select:

Select built-in memory  
or Micro SD card.

If Micro SD card dead  
or no insert, the

recorder will using default built-in memory.

Memory card recording  
Default Record Type:  
256kbps  
can not be changed!

### > Factory Set:

Recover to factory setting.

### > Format:

Format operation will delete all data in recorder,  
Please back up & save your important data in  
advance.

### > Device:

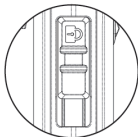
hard ware version: xxx  
software version: xxx

XXX-XXX  
XXX-XXX

Mode change:

### > Key operation:

At standby ,press **II** to switch  
between Music and Record  
mode.



Key lock:

### > Lock ON /OFF:

As Picture on right, Push up to  
lock, push down to unlock.

REC Set

### > Key operation:

At standby ,press M to enter Menu set, press  
▲ or ▼ to select REC set, press M to confirm,  
press **II** to return and exit the Menu set .



## About Record

### ● REC type table list

Format	Frequency(KHz)	Sample Size (bits)	L/R	Bit rate(kbps)
PCM	8	16	1	128
PCM	8	16	2	256
PCM	16	16	2	512
PCM	24	16	2	768
PCM	48	16	2	1536
ADPCM	8	4	1	32

### ● REC time and memory size list

Bit rate(kbps)	4GB(hours)	8GB(hours)	16GB(hours)	32GB(hours)
32	269	538	1076	2152
128	68	135	270	540
256	34	68	135	270
512	17	34	68	135
768	11	22	44	88
1536	5.5	11	22	44

Remarks: Recording file size can not exceed 2GB.  
Incase exceeding, the recording will be auto saved and auto start the second file.

>Audio source( default setting is: microphone)

Microphones: when using built-in or external microphone .

Tel REC: Auto record TEL conversation and saving.

Audio Input: when using audio device ex: CD

>REC volume: ( factory set to 8)

Rec volume range: 1-15

>VOR set: ( factory set is OFF)

Setting VOR sensitivity from range 0-10, factory set is 5.

\*\*\*\* Please testing before make recording\*\*\*\*\*



## About Record

### REC/Pause/Stop:

REC start: At standby, push up REC switch to start recording.

Pause REC: During recording, press **||** to pause, press **||** again to continue REC.

STOP record: During recording and pause, push down REC switch stop REC and save. Press **▶/■** to play back

REC indicator LED: During recording, press DEL knob to on/off

\*\*\*\*\*Recorded file saved in RECORD folder\*\*\*\*\*



## File Manage

### File Manage

#### >File Browser:

At standby, press M to enter Menu set ,press ▲or▼to select file manage, press M to confirm, press **||** to return and exit the Set menu.



Enter Browser, press ▲or ▼ button to select the file wanted, press M to confirm and play this file.

#### > Delete file:

During REC standby or Music standby mode, press DEL enter Delete file.



REC001  
REC002  
REC003



press ▲ or ▼,  
select the file,  
press DEL to  
confirm .



press **||** to  
exit the DEL  
menu.

Del File

**YES**



press ▲ or ▼,  
select , **NO**  
or **YES** press  
DEL to confirm.

#### >Delete all: this operation will delete all file in current folder

During REC standby or Music standby mode, press and hold DEL enter Delete folder.



Del All

**YES**



press ▲ or ▼,  
select , **NO**  
or **YES** press  
DEL to confirm.



## About Play

### Play/Pause/Stop:

Start Play: at standby ,press ►/■,start playing.

Pause: during play, press || to pause the playing, press || again to continue play.

Stop play: when playing or pause, press ►/■ to stop playing.

### A-B repeat:

Key operation:

During playing, press DEL to set A, ( LCD display **A**→**B**),press DEL again , (LCD display **A**→**B**) recorder start A-B repeating.


Default setting is 5 times repeating, press any key( except VOL ) to cancel the repeating.

### File select , Rewind/Fast forward:

▲ Press to previous, press &hold to rewind.

▼ Press to next, press and hold to fast forward.

### Volume adjust:

press VOL enter  
volume adjust  
 flashing

press ▲ or ▼  
increase or  
decrease  
volume

press VOL exit  
volume adjust  
 stop  
flashing

### Play set:

Key operation:

During Play or standby, press M enter the Menu set, press ▼ or ▲ to select Play set, press M to confirm, press || to return or exit.

Play speed:

Recorder has 8 fast & 8 slow speed levels ( factory set :0)

Cycle Mode:

please refer Page 4 (15) setting.

Equalizer mode:

7 EQ for select: Normal,Rock,POP,classic,soft,JAZZ,BASS.



## Connecting a computer Specification

### Connecting a computer:

Connect the USB cable to the computer USB port.

- Operating system:

Window system: windows98 or later, do not need to install the driver.

MAC System: All versions do not need to install the driver.

- Data transmission:

When upload or download data files, do not disconnect the USB cable, so as to avoid damage caused by improper operation .

Press M ,exit USB connecting

### Specification

Format support	MP3(MPEG1/2/2.5 AUDIO LAYER 3)/WMA
Record format	WAV
MAX record time	66Hours/(1GB)FLASH
Max files number	999
Microphone	Built-in full direction condenserMIC
Speaker	8Ω/1W
LCD display	1.1 inch LCD
Battery consumption	20hours(use earphone)
Earphone output power	>5mw*2
USB port	Full speed USB2.0
Music mediate rate	Mp3:8~320KBPS WMA:32~192Kbps
S/N ratio	>90db
Frequency response	20Hz-20KHz
Battery	200MA/H A class rechargeable battery
Weight	65g
Unit size	97*24*12mm
Accessories	Earphone I/M USB cable wrist strap

## Allumage / Extinction

Pour commencer à utiliser votre enregistreur numérique glisser vers le bas le bouton ON/OFF/HOLD (6) et le garder enfoncée pendant 3 sec.

Pour l'éteindre à nouveau pour faire glisser le en bas de la ON/OFF/HOLD (6) et le garder enfoncée pendant 2 sec.



## Enregistrement

Les enregistrements seront sauvegardés dans le archives RECORD.

Après avoir allumé l'appareil:

1. Tournez la molette, ● démarrer/ arrêter l'enregistrement (13) vers le haut pour lancer l'enregistrement, l'indicateur LED rouge sur le commutateur allumera indiquant l'état de l'enregistrement des actifs, automatiquement vous allez créer un nouveau fichier.
2. Faites une pause pendant l'enregistrement, appuyez sur le bouton ■ PAUSE (12); appuyez à nouveau pour continuer l'enregistrement.
3. Tournez la molette, ● démarrer / arrêter l'enregistrement (13) vers le bas pour arrêter l'enregistrement et enregistrer le fichier.

Pendant l'enregistrement, vous pouvez désactiver l'indicateur LED sur le commutateur, ● démarrer / arrêter l'enregistrement (13) (l'enregistrement se poursuivre, mais sans lumière); appuyez sur la touche DEL (14) pour éteindre le voyant. Appuyez à nouveau pour le rallumer.


## Réglage du volume

E peut régler le volume de lecture des enregistrements ou des fichiers audio:





1. Appuyez sur le bouton une fois VOL (5), l'icône (5) dans l'affichage clignote.
2. Appuyez sur le bouton une fois ou plus ▲ (2) pour augmenter le volume.
3. Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton ▼ (3) pour diminuer le volume.

4. Appuyez sur le bouton une fois VOL (5) pour quitter la fonction, l'icône (5) sur le clignotement d'arrêt d'affichage.



## Mode enregistrement / lecture MP3

Une fois allumé, l'appareil, appuyez sur  (12) pour basculer entre les fichiers mode d'enregistrement de riproduzione de fichiers audio MP3. L'icône (9) sur l'écran indique le mode de fonctionnement sélectionné sur la base du type de format affiche (enregistrement WAV, lecteur audio MP3).

## Annulation d'une entrée

1. Sélectionnez le fichier à supprimer, ou appuyez sur la touche DEL (14) et utiliser le  (2) ou  (3) pour sélectionner le fichier à supprimer.
2. Appuyez sur la DEL (14), une fenêtre "Supprimer les fichiers" avec NO, utilisez les boutons  (2) ou  (3) pour passer à OUI.
3. Appuyez sur la DEL (14) pour confirmer l'annulation.

## Supprimer tout le contenu d'un archives

1. Dans la page d'accueil, appuyez et maintenez pendant quelques secondes sur la touche DEL (14).
2. Une fenêtre "Delete All" NON, utilisez les boutons  (2) ou  (3) pour passer à OUI.
3. Appuyez sur la DEL (14) pour confirmer l'annulation.

**AVERTISSEMENT:** les fichiers ou le contenu des dossiers, après avoir été supprimé, et non «recouvrables».



## Einschalten / Ausschalten

Um mit Ihrem digitalen Recorder nach unten ziehen die ON / OFF / HOLD (6) und halten Sie sie ab ca. 3 Sekunden drücken.

Zum Ausschalten erneut, um den Luftwiderstand unten die ON / OFF / HOLD (6) und halten Sie sie unten für 2 Sekunden gedrückt.



## Aufnahme

Die Aufnahmen werden in der RECORD-Ordner gespeichert werden.

Nach dem Einschalten des Gerätes:

1. Drehen Sie das Rad, ● Starten / Stoppen der Aufnahme (13) nach oben, um die Aufnahme zu starten, wird die rote LED-Anzeige auf dem Schalter leuchtet, die den Registrierungsstatus aktiv, wird automatisch eine neue Datei erstellen.
2. Machen Sie eine Pause während der Aufnahme, drücken Sie die Taste, ■ PAUSE (12); drücken Sie sie erneut, um die Aufnahme fortzusetzen.
3. Drehen Sie das Rad, ● Starten / Stoppen der Aufnahme (13) nach unten, um die Aufnahme zu stoppen und speichern Sie die Datei.

Während der Aufnahme können Sie deaktivieren die LED-Anzeige auf dem Schalter, ● Start / Stopp der Aufnahme (13) (die Aufnahme wird fortgesetzt, aber ohne Licht); drücken Sie die DEL-Taste (14) zum Ausschalten der Kontrollleuchte. Drücken Sie erneut, um es wieder einzuschalten.

## Lautstärkeregelung

Es kann die Lautstärke der Wiedergabe der Aufnahmen oder Audiodateien einzustellen:

1. Drücken Sie die Taste einmal, VOL (5), wird das Symbol (5) in der Anzeige.
2. Drücken Sie die Taste einmal oder mehr ▲ (2), um die Lautstärke zu erhöhen.
3. Drücken Sie einmal oder mehrmals die Taste ▼ (3), um die Lautstärke zu verringern.

4. Drücken Sie die Taste einmal, VOL (5), um die Funktion, das Symbol (5) auf dem Display nicht mehr blinken zu beenden.

## Modus Aufnahme / Wiedergabe MP3

Einmal eingeschaltet, das Gerät, drücken Sie **||** (12), um zwischen Aufnahmemodus und Wiedergabe von MP3-Audiodateien wechseln. Das Icon (9) auf dem Display zeigt die gewählte Betriebsart auf der Grundlage der Art von Format an (WAV Aufnahme, MP3-Audio-Player).

## Eingabe abbrechen

1. Wählen Sie die zu löschende Datei, oder drücken Sie die DEL-Taste (14) und verwenden Sie die **▲** (2) oder **▼** (3), um die zu löschende Datei auszuwählen.
2. Drücken Sie die DEL (14), ein Fenster "Löschen von Dateien" mit NO, mit den Tasten **▲** (2) oder **▼** (3), um JA zu bewegen.
3. Drücken Sie die DEL (14) die Aufhebung bestätigen.

## Den gesamten Inhalt eines Ordners löschen

1. Auf der Startseite drücken und halten Sie für ein paar Sekunden der DEL-Taste (14).
2. Ein Fenster "Alle löschen" mit NO, mit den Tasten **▲** (2) oder **▼** (3), um JA zu bewegen.
3. Drücken Sie die DEL (14) die Aufhebung bestätigen.

**ACHTUNG:** die Dateien oder den Inhalt von Ordnern, wenn gelöscht wird, und nicht die "erstattungsfähig."

## Encendido / Apagado

Para empezar a utilizar el arrastre grabadora digital por el ON / OFF / HOLD (6) y mantenerlo pulsado durante 3 seg.

Para desactivarlo de nuevo para arrastrar el por el ON / OFF / HOLD (6) y mantenerlo pulsado durante 2 segundos.



## Grabación

Las grabaciones se guardan en la carpeta RECORD.

Después de encender el dispositivo:

1. Gire el dial, ● iniciar / detener la grabación (13) hacia arriba para iniciar la grabación, el indicador LED rojo en el interruptor se enciende indicando el estado de registro de activo, automáticamente se creará un nuevo archivo.
2. Haga una pausa durante la grabación, pulse el botón ■ PAUSA (12); pulse de nuevo para continuar la grabación.
3. Gire el dial, ● iniciar / detener la grabación (13) hacia abajo para detener la grabación y guardar el archivo.

Durante la grabación, puede apagar el indicador LED en el interruptor, ● iniciar / detener la grabación (13) (la grabación continuará pero sin luz); pulse la tecla DEL (14) para que se apague la luz indicadora.

Púlselo de nuevo para volver a encenderla.

## Ajuste del volumen

E' puede ajustar el volumen de reproducción de las grabaciones o archivos de audio:

1. Pulse el botón una vez VOL (5), el icono (5) en la pantalla parpadeará.
2. Pulse el botón una vez o más ▲ (2) para aumentar el volumen.
3. Presione una o más veces el botón ▼ (3) para bajar el volumen.
4. Pulse el botón una vez VOL (5) para salir de la función, el icono (5) sobre el parpadeo parada pantalla.

## Modo de grabación/reproducción de MP3

Una vez que se enciende el dispositivo, pulse **■** (12) para cambiar entre el modo de grabación de archivos rirpoduzione de archivos de audio MP3. El icono (9) en la pantalla indica el modo de funcionamiento seleccionado en base al tipo de formato aparece (grabación WAV, reproductor de audio MP3).

## Cancelar la entrada

1. Seleccione el archivo que desea eliminar, o presione la tecla DEL (14) y el uso de la **▲** (2) o **▼** (3) para seleccionar el archivo que desea borrar.
2. Pulse el DEL (14), una ventana "eliminar archivos" con NO, utilice los botones **▲** (2) o **▼** (3) para desplazarse a YES.
3. Pulse el DEL (14) para confirmar la cancelación.

## Eliminar todo el contenido de una carpeta

1. Desde la página de inicio, mantenga pulsada la tecla durante unos segundos la tecla DEL (14).
2. Una ventana de "borrar todo" con el NO, utilice los botones **▲** (2) o **▼** (3) para desplazarse a YES.
3. Pulse el DEL (14) para confirmar la cancelación.

**ADVERTENCIA:** los archivos o el contenido de las carpetas, cuando se elimina y no 'recuperable.

**Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto.**

Il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata" pertanto il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

L'utente dovrà consegnare il prodotto presso gli appositi "centri di raccolta differenziata" predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di un nuovo prodotto.

La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute causati da una gestione impropria del rifiuto.

Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

**Precautions for correct disposal of the product.**

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in "separate collection" and so the product must not be disposed of together with urban waste.

The user must take the product to special "separate waste collection centres" provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.

Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.

Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.

**Recommandations pour l'élimination correcte du produit.**

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une "collecte séparée". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

L'utilisateur doit remettre le produit auprès de "décharges spécialisées de collecte séparée" prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil

équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.

Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.



### **Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts.**

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das

Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.

Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.



### **Advertencias para la correcta eliminación del producto.**

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.

La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.

**Advertências para a correcta demolição do produto.**

O símbolo indicado na aparelhagem indica que o resíduo deve ser objecto de "recolha separada" portanto o produto não deve ser desmantelado junto dos resíduos urbanos.

O utilizador deverá entregar o produto nos apropriados "centros de recolha diferenciada" predispostos pelas administrações comunais, ou entregá-lo ao revendedor em troca de uma compra de um novo produto.

A recolha diferenciada do resíduo e as sucessivas operações de tratamento, recuperação e desmantelamento favorecem a produção de aparelhagens com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos no ambiente e na saúde causados por uma gestão imprópria do resíduo.

O desmantelamento abusivo do produto comporta a aplicação de sanções administrativas.

**Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος.**

Το σύμβολο που απεικονίζεται επάνω στη συσκευή υποδεικνύει ότι το απόβλητο πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο "χωριστής συλλογής" ως εκ τούτου το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα αστικά απόβλητα.

Ο χρήστης θα πρέπει να παραδώσει το προϊόν στα ειδικά "κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής" που έχουν διευθετηθεί από τις δημοτικές διοικήσεις, ή να το παραδώσει στο κατάστημα πώλησής με την αγορά ενός νέου προϊόντος.

Η διαφοροποιημένη συλλογή του αποβλήτου και οι ακόλουθες επεμβάσεις επεξεργασίας, ανάκτησης και διάθεσης βοηθούν την παραγωγή συσκευών με ανακυκλωμένα υλικά και περιορίζουν τις αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και την υγεία που προκαλούνται από την ακατάλληλη διαχείριση του αποβλήτου. Η αυθαίρετη διάθεση του προϊόντος συνεπάγεται την εφαρμογή διοικητικών κυρώσεων.



Trevi S.p.A. - Strada Consolare Rimini-San Marino,62  
47924 Rimini (RN) Italy - [www.trevi.it](http://www.trevi.it) [info@trevi.it](mailto:info@trevi.it)



Made In China